

Tiistaina 13. huhtikuuta 1999

c) A4-0115/99

## I.

**Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön toimintaohjelmasta pakolaisten integroitumisen edistä-  
miseksi (KOM(98)0731 – C4-0049/99 – 98/0356(CNS))**

Ehdotus hyväksyttiin seuraavin tarkistuksin:

KOMISSION TEKSTI (\*)

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 1)

*Johdanto-osan 1 kappale*

(1) komissio ilmoitti sosiaalialan toimintaohjelmassaan vuosiksi 1998 – 2000 ehdottavansa pakolaisten integroitumista koskevaa ohjelmaa, joka perustuu vuosina 1997 ja 1998 toteutettuihin menestyksellisiin pilottihankkeisiin,

(1) **Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.1 artiklan mukaisesti jäsenvaltiot pitävät turvapaikkapolitiikkaa yhteistä etua koskevana asiana; lisäksi komissio ilmoitti sosiaalialan toimintaohjelmassaan vuosiksi 1998 – 2000 ehdottavansa pakolaisten integroitumista koskevaa ohjelmaa, joka perustuu vuosina 1997 ja 1998 toteutettuihin menestyksellisiin pilottihankkeisiin, joiden toteuttamisen Euroopan parlamentti yhtenä budjettivallan käyttäjistä mahdollisti,**

(Tarkistus 2)

*Johdanto-osan 3 kappale*

(3) *toimet huono-osaisimpien ja heikoimmassa asemassa olevien väestöryhmien sosiaalisen ja taloudellisen integroitumisen edistämiseksi muodostavat olennaisen osan taloudellista ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta, jonka ylläpito ja lujittaminen kuuluu perustamissopimuksen 2 artiklassa ja 3 artiklan j alakohdassa mainittuihin yhteisön tärkeimpiin päämääriin; pakolaiset ovat erityisen huono-osainen ryhmä, jonka integroituminen edellyttää erityisiä toimia ja toimenpiteitä,*

(3) **erityiset toimet ovat tarpeen pakolaisten integroitumisen sekä siirtymään joutuneiden henkilöiden itsenäisen elämän edistämiseksi heidän oleskelunsa aikana,**

(Tarkistus 3)

*Johdanto-osan 5 kappale*

(5) tämän ohjelman ei tulisi rajoittaa jäsenvaltioiden politiikkaa tai toimivaltaa *eikä olla päällekkäinen* turvapaikka-asioita tai maahanmuuttopolitiikkaa koskevien yhteisten toimien tai yhteisön näillä aloilla mahdollisesti toteuttamien toimenpiteiden kanssa,

(5) tämän ohjelman ei tulisi rajoittaa jäsenvaltioiden politiikkaa tai toimivaltaa, **vaan sen olisi täydennettävä** turvapaikka-asioita tai maahanmuuttopolitiikkaa koskevia yhteisiä toimia ja yhteisön näillä aloilla mahdollisesti toteuttamia toimenpiteitä,

(Tarkistus 4)

*Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)*

(5a) **Amsterdamin sopimuksen 73 k artiklan 2 kohdan b alakohdassa määrätään, että neuvosto toteuttaa viiden vuoden kuluessa Amsterdamin sopimuksen voimaantulosta toimenpiteet, joilla edistetään pakolaisten ja kotiseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden vastaanottamisesta sekä sen seurauksena jäsenvaltioille aiheutuvien rasitusten tasapuolista jakautumista,**

(\*) EYVL C 36, 10.2.1999, s. 20.

Tiistaina 13. huhtikuuta 1999

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 32)

*Johdanto-osan 5 b kappale (uusi)*

**(5b) siksi on järkevää yhteisrahoittaa pakolaispolitiikan kaikkia osatekijöitä pakolaisten integroituminen mukaan lukien vuodesta 2000 alkaen Euroopan sosiaalirahastosta sekä hyväksyä vuodesta 2001 alkaen asianmukainen oikeudellinen kehys,**

(Tarkistus 6)

*1 artiklan ensimmäinen kohta*

Perustetaan toimintaohjelma niiden pakolaisten integroitumisen edistämiseksi, jotka ovat asettuneet tai joilla on oikeus asettautua jäsenvaltioihin, ajaksi 1 päivästä heinäkuuta 1999 ja 31 päivään joulukuuta 2000 *sosiaalisen integroitumisen toiminnan alan puitteissa.*

Perustetaan toimintaohjelma niiden pakolaisten integroitumisen edistämiseksi, jotka ovat asettuneet tai joilla on oikeus asettautua jäsenvaltioihin, ajaksi 1 päivästä heinäkuuta 1999 ja 31 päivään joulukuuta 2000.

(Tarkistus 34)

*2 artikla*

Ohjelman kohderyhmänä ovat henkilöt, joille on myönnetty *oleskelulupa jäädä johonkin jäsenvaltioon joko 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyn pakolaisten oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen, sellaisena kun se on muutettuna 31 päivänä tammikuuta 1967 tehdyllä New Yorkin pöytäkirjalla, 1 artiklan mukaisesti, tai* henkilöt, joille on myönnetty *yksilöllinen suoja jäsenvaltioiden kansainvälisten sitoumusten perusteella tai humanitaarisista syistä.*

Ohjelman kohderyhmänä ovat:

- a) **henkilöt, joille on myönnetty pakolaisasema** 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyn pakolaisten oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen, sellaisena kun se on muutettuna 31 päivänä tammikuuta 1967 tehdyllä New Yorkin pöytäkirjalla, 1 artiklan mukaisesti;
- b) henkilöt, joille on myönnetty **lupa oleskella jäsenvaltiossa tilapäisen suojelun perusteella tai sellaiseen täydentävään suojeluun liittyen, jota jäsenvaltio suo heille kansainväliseen oikeuteen liittyvien sitoumustensa ja oman lainsäädäntönsä mukaisesti.**

(Tarkistus 7)

*3 artiklan e alakohta*

e) pakolaistilanteen analyysiä jäsenvaltioissa;

e) pakolaistilanteen **vertailevaa** analyysiä jäsenvaltioissa, **jotta voidaan arvioida, millä edellytyksin kustannukset jaetaan niiden kesken;**

(Tarkistus 36)

*4 artiklan a – f kohta*

a) *perustetaan ja hallinnoidaan laajoja monialaisia ja innovatiivisia hankkeita, joista selvästi saadaan yhteisön lisäarvoa, joita toteuttavat viranomaiset, valtioista riippumattomat järjestöt ja/tai työmarkkinaosapuolet ja jotka kattavat useita integroitumiseen liittyviä aloja;*

a) **tuetaan viranomaisten, valtioista riippumattomien järjestöjen ja/tai työmarkkinaosapuolten toteuttamia innovatiivisia hankkeita, joiden tuloksia muut jäsenvaltiot voivat käyttää, ja edistetään ja toteutetaan aloitteita, joilla integroivia toimia otetaan ensimmäistä kertaa käyttöön jollakin EU:n alueella;**

b) *perustetaan ja hallinnoidaan yhteisön tason hankkeita, joihin kuuluu toimintaa kaikissa jäsenvaltioissa;*

b) **tuetaan ja hallinnoidaan yhteisön tason hankkeita, joihin kuuluu toimintaa kaikissa jäsenvaltioissa;**

Tiistaina 13. huhtikuuta 1999

## KOMISSION TEKSTI

## PARLAMENTIN TARKISTUKSET

- c) luodaan ja *kehitetään* kansainvälisiä verkkoja; tarkoituksena on erityisesti varmistaa hyvien *toimintatapojen* ja kokemusten siirto *muun muassa järjestämällä kokouksia sekä kokoamalla ja julkaisemalla tuloksia ja kertomuksia*;
- d) *vaihdetaan kokemuksia, arvioidaan ja seurataan hankkeita ja menettelyjä, jotta voidaan määrittää innovatiivisia lähestymistapoja pakolaisten integroitumiseen*;
- e) *kerätään, kootaan ja levitetään kansallisella ja yhteisön tasolla vertailukelpoisia tietoja ja kertomuksia pakolaisten tilanteesta ja integroitumisesta jäsenvaltioissa*;
- f) *tiedotetaan ohjelmasta ja levitetään sen tuloksia*.

- c) luodaan ja **aktivoidaan** kansainvälisiä verkkoja **sellaisten toimijoiden ja/tai hankkeiden ja/tai tiedemiesten välillä, jotka käsittelevät integroitumista Euroopan unionissa**; tarkoituksena on erityisesti varmistaa **tietojen, hyvien käytäntöjen** ja kokemusten siirto;
- d) **tehdään Euroopan unionissa olevien pakolaisten tilannetta ja integroitumista koskevia selvityksiä ja tutkimuksia**;
- e) **tuetaan yleisiä tiedotustoimia**.

(Tarkistus 8)

## 7 artiklan ensimmäinen ja toinen kohta

Komissiota avustaa neuvoo-antava komitea, jäljempänä 'komitea', jossa on *jäsenvaltioiden edustajat* ja puheenjohtajana komission edustaja.

Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa, tarvittaessa äänestettyään, lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyden mukaan.

Komissiota avustaa **yksi ainoa** neuvoo-antava komitea (**pakolaisia koskevaa turvapaikka-, vastaanotto- ja kotiuttamispolitiikkaa käsittelevä komitea**, jäljempänä 'komitea'), jossa on **yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta** ja puheenjohtajana komission edustaja.

Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista **yleisistä** toimenpiteistä. Komitea antaa, tarvittaessa äänestettyään, lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyden mukaan.

(Tarkistus 9)

## 8 a artikla (uusi)

## 8 a artikla

## Euroopan parlamentille tiedottaminen

**Komissio tiedottaa Euroopan parlamentille asianmukaisesti komitean käymistä neuvotteluista parlamentin talousarvioon liittyvän toimivallan mukaisesti sekä sen EY:n perustamissopimuksen III a osastoon (viisumi-, turvapaikka- ja maahanmuutto- sekä henkilöiden vapaaseen liikkuvuuteen liittyvä politiikka) ja 118 artiklaan, sellaisena kuin se on muutettuna Amsterdamin sopimuksella, liittyvän tulevan lainsäädäntötehtävän mukaisesti,**

(Tarkistus 10)

## 9 artikla

1. *Edellä 4 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitetut toimet voivat saada yhteisön rahoitusta enintään 60 prosenttia. Poikkeustapauksissa ja 7 artiklassa tarkoitetun komitean kanssa sovittujen perusteiden mukaisesti enimmäismäärä on kuitenkin 80 prosenttia.*

1. **Rahoitustuen määrittämisessä käytetään samoja perusteita kuin ne perusteet, jotka on vahvistettu neuvoston Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella hyväksymälle yhteiselle toiminnalle, jolla vahvistetaan toimenpiteet pakolaisten, siirtymään joutuneiden henkilöiden ja turvapaikanhakijoiden vastaanottamisen ja vapaaehtoisen kotiuttamisen tukemiseksi käytännössä.**

Tiistaina 13. huhtikuuta 1999

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

2. Edellä 4 artiklan c alakohdassa tarkoitettut toimet voivat saada yhteisön rahoitusta enintään 90 prosenttia.

3. Edellä 4 artiklan d, e ja f alakohdassa tarkoitettut toimet rahoitetaan kokonaisuudessaan Euroopan yhteisöjen talousarviosta.

2. Edellä 4 artiklan c, d, e ja f alakohdassa tarkoitettut toimet voivat saada yhteisön rahoitusta enintään 80 prosenttia.

**Poistetaan.**

(Tarkistus 11)

10 artikla

1. Komissio vastaa tämän ohjelman perusteella tuettujen toimenpiteiden seurannasta ja arvioinnista. *Seuranta ja arviointi* voidaan rahoittaa *tuettuja toimenpiteitä varten varatuista määrärahoista*. Riippumattomat asiantuntijat tekevät toteutettujen toimien lopullisen arvioinnin ohjelman päättymisen jälkeen.

2. Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle *ohjelman toteuttamisesta* kertomuksen, joka sisältää myös toteutetun arvioinnin tulokset, viimeistään 1 päivänä kesäkuuta 2002.

1. Komissio vastaa tämän ohjelman perusteella tuettujen toimenpiteiden seurannasta ja arvioinnista. **Pakolaisten turva- paikka-, vastaanotto- ja kotiuttamispolitiikan toimenpiteiden yhtenäistä seurantaa ja yhtenäistä arviointia** voidaan rahoittaa **budjettivallan käyttäjän vuosittaisen talousarvio- menettelyn yhteydessä tätä tarkoitusta varten hyväksymistä määrärahoista**. Riippumattomat asiantuntijat tekevät toteutettujen toimien lopullisen arvioinnin ohjelman päättymisen jälkeen.

2. Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään 1 päivänä kesäkuuta 2001 **tiivistetyn** kertomuksen, **johon sisältyy myös neuvoston päätöksen [N:o...] 12 artiklan mukainen kertomus yhteisestä toiminnasta, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella, pakolaisten, siirtymään joutuneiden henkilöiden ja turvapaikanhakijoiden vastaanottoa ja vapaaehtoista kotiuttamista koskevien käytännön tukitoimenpiteiden toteuttamiseksi. Kertomus sisältää myös toteutetun arvioinnin tulokset ja siinä on tietoja yhteistyöstä komitean kanssa sekä toteutetun teknisen avun luonteesta ja laajuudesta.**

**Lainsäädäntöpäätöslauselma, johon sisältyy Euroopan parlamentin lausunto ehdotuksesta neuvoston päätökseksi yhteisön toimintaohjelmasta pakolaisten integroitumisen edistämiseksi (KOM(98)0731 – C4-0049/99 – 98/0356(CNS))**

(Kuulemismenettely)

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle KOM(98)0731 – 98/0356(CNS) <sup>(1)</sup>,
- neuvoston kuultua sitä EY:n perustamissopimuksen 235 artiklan mukaisesti (C4-0049/99),
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 58 artiklan,
- ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan mietinnön ja budjettivaliokunnan lausunnon (A4-0115/99);

1. Hyväksyy komission ehdotuksen parlamentin tekemin tarkistuksin;
2. Pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;

<sup>(1)</sup> EYVL C 36, 10.2.1999, s. 20.